



Mediplast AB
Kantyxegatan 29, SE-213 76 Malmö, Sweden
Tel.: +46 40 671 23 00 / www.mediplast.com

**EN****SnapOn™ Skin Wafer**
2-piece, skin barrier for SnapOn™ Ostomy Pouches for colo-, ileo- or urostomy**Product description**

SnapOn™ Skin Barriers are the base plate for the 2-piece KoloBa™, IloBa® and UroBa® SnapOn™ systems. SnapOn™ Skin barrier has a double-layer adhesive with a combination of two adhesive hydrocolloids; the one closest (the darker one) to the stoma is conformable with high absorption, and the perimeter (the lighter one) is thinner for optimum adhesion and flexibility. The SnapOn™ attachment ring comes with a collar which allows the attachment ring to be lifted and a small bellows (convexity) that facilitates attaching the pouch.

SnapOn™ Skin Wafers are suitable for all SnapOn™ pouches and are available as both cuttable and pre-cut in two different ring diameters, 45 and 57 mm. One box contains 5 SnapOn™ Konvex Skin Wafers.

NOTE! SnapOn™ Skin Barriers are designed for SnapOn™ Ostomy Pouches for colorectal, ileo- or urostomy

Instructions

Adapting the hole in the skinwafer

To avoid leakage problems and irritated skin it is important that the skin wafer fit snugly around the stoma. If you are unsure of the stoma size, use a measuring guide to control the size. Use the cutting guide on the skin wafer and draw the stoma shape on the protective paper. Adjust the hole in the wafer using small curved scissors.

Preparing the skin

Wash the skin around the stoma with lukewarm water. Avoid oil-based soaps or creams since they may decrease the skin wafers adhesive properties. If soap is used it should be unscented.

Allow the skin to air-dry. The skin should be completely dry before attaching the skin wafer around the stoma.

Attaching the pouch

A body-temperature hydrocolloid adhesive always fastens best. Therefore, warm the skin wafer between your hands for a while before attaching it around the stoma.

Remove the protective paper from the back and fasten the skin wafer to the skin around the stoma.. Gently rub the skin wafer to make it attach it even better.

Fastening the skin barrier's attachment ring: Please see the instructions for the SnapOn™ Ostomy Pouch

Removing the skinwafer

Start by dabbing with plenty of lukewarm water around skin wafers edges; this will saturate the hydrocolloid and make it easier to remove. Gently roll off the wafer downwards.

Avoid using oil, alcohol or solvents as it can affect how well the next skin wafer attaches to the skin

Waste handling

Used pouches are drained, packaged and dispose with household waste.

Warnings and precautions

Store in a cool and dry place, but never in the refrigerator.

Do not use if the packaging is damaged or after the expiry date

SE**SnapOn™ Hudskyddsplatta**
2-dels hudskyddsplatta som passar till SnapOn™ stomipåsar, som finns för kolo-, ileo- och urostomi**Produktbeskrivning**

SnapOn™ Hudskyddsplatta är basplattan till 2-dels systemen SnapOn™ KoloBa™, SnapOn™ IloBa® och SnapOn™ UroBa®. SnapOn™ Hudskyddsplatta är en tvålagsräcka med en kombination av två fästände hydrokoloider; Den närmast stomin (den mörkare) är formbar med en hög absorptio och den i ytterkanten (den ljusare) är tunnare för optimal fästförmåga och följsamhet. SnapOn™ fästringen kommer med en krage vilket gör fästningen lyftbar och underlättar montering på påse. Man kan hålla emot med fingrarna, istället för att trycka på magen!

SnapOn™ Hudskyddsplattor passar till alla SnapOn™ påsarna, finns som både upplikbara och förståndade och i två olika ringdiametrar, 45 och 57 mm. En box innehåller 5 st hudskyddsplatton.

OBS: SnapOn™ hudskyddsplatta passar till SnapOn™ stomipåsar, som finns för kolo-, ileo- och urostomi.

Instruktion

Anpassning av hålet i hudskyddsplattan

Att hudskyddsplattan sätter tätt runt stomin är avgörande för att undvika problem med läckage och irriterat hud. Är man osäker på stominis storlek ska man använda hålmallen för att kontrollera storleken.

Ta hjälp av hudskyddsplattans klippguide och rita av stominis form på plattans skydds-papper. Innan man klipper blåser man in lite luft i påsen så plastskiken separerar, då minskar risken för att man klipper i påsen. Använd en böjd sax för att klippa till hålet i hudskydds-plattan.

Förbered den huden

Tvätta huden runt stomin med vanlig ljummet kranvattnet. Undvik oljebaserad tvål eller krämmer då det kan göra att hudskyddsplattans klisterytta fäster särre på huden. Används tvål skal den vara oparfymerd. Låt huden lufttorka, huden ska vara helt torr innan man fäster hudskyddsplattan runt stomin.

Fäst påsen

En kroppsvarm hydrokolloid häftar fäster alltid bäst – varm därfor gärna hudskyddsplattan mellan händerna ett tag innan den fästs runt stomin.

Avlägsna skyddspappret från hydrokoloiden på bandagets baksida och fäst plattan på huden runt stomin. Den konvexa plattan är lättare att fästa runt en indragen stomin och lyftningen gör att man kan hålla emot med fingrarna, istället för att trycka på magen. Massera gärna lite med fingrarna ovanpå hudskyddsplattan för ännu bättre vidhäftning. Börja längst ner och jämma uppåt med fingrarna

Fästa påsen på hudskyddsplattans fästring - se bruksanvisning för SnapOn™ Stomipåse Borttagande av hudskyddsplattan

Börja med att badda rikligt med ljummet vatten runt hudskyddsplattans kanter, då mättas hydrokoloiden i hudskyddsplattan och den lossnar lättare. Ta bort bandaget genom att försiktigt rulla av det.

Undvik att använda olja, sprit eller lösningsmedel eftersom det kan påverka hur bra nästa hudskyddsplatta sätter.

Avfallshantering

Använt förband töms, förpackas och kan slängas i hushållsavfallet.

Varningar och försiktigthetsåtgärder

Förvars svalt och torrt, aldrig i kylskåp.

Använd inte om förpackningen är skadad eller efter utgångsdatum.

DK**SnapOn™ hudplade**

2-dels hudplade som passer til alle SnapOn™-stomiposer. Finnes til kolo-, ileo- og urostomi

Produktbeskrivelse

SnapOn™-hudpladen er basisplade for 2-dels systemerne SnapOn™ KoloBa™, SnapOn™ IloBa® og SnapOn™ UroBa®. SnapOn™-hudpladen har en dobbelt hæfteflade med en kombination af to klæbende hydrokoloider: Den der er nærmest stomin (den mørkere) kan formes og er stærkt absorberende. Den anden i yderkanten (den lysere) er tyndere for optimal klæbeevne og fleksibilitet. SnapOn™ koblingsringen har en krave, der gør ringen løftbar og letter monteringen af posen. Man kan holde imod med fingrene i stedet for at trykke på maven.

SnapOn™ -hudpladerne passer til alle SnapOn™ -poserne. De findes som både opklippelige og forståndede og med to forskellige ringdiameter, 45 mm og 57 mm. En æske indeholder 5 stk. plader. Bemærk: SnapOn™-hudpladen passer til alle SnapOn™-stomiposer. Finnes til kolo-, ileo- og urostomi.

Instruktion

Tilpasning af hullet i hudpladen

Det er helt afgørende, at hudpladen slutter tæt rundt om stomin, så man undgår udslip og irriteret hud. Hvis man ikke er sikker på stominis størrelse, skal man anvende hulskabelonen til kontrol af størrelsen.

Brug hudpladens klippguide og tegn stominis form på pladens beskyttelsespapir. Inden man klipper, skal man blæse lidt luft ind i posen, så plastlaget slipper, og man mindsker risikoen for at klippe i posen. Brug en buet saks til at klippe hullet ud i hudpladen.

Gør huden klar

Rens huden rundt om stomin med almindelig, lunkent postevand. Brug ikke oljebaseret sæbe eller cremer. Hudpladens limflade kan komme til at klæbe dårligere. Hvis man bruger sæbe, skal den være uparfumeret. Lad huden lufttørre. Huden skal være helt tør, inden man fæstner hudpladen fast rundt om stomin.

Sæt posen fast

En hydrokolloid klæbeflade fæstner altid bedst, hvis den er kroppsvarm - varm derfor gerne hudpladen op mellem hænderne et stykke tid, inden den fæstner rundt om stomin.

Fjern beskyttelsespapiret fra hydrokoloiden på bandagens bagside og sæt pladen fast rundt om stomin. Koblingsringen kan løftes. Det letter monteringen af posen, da man kan holde imod med fingrene nedenunder koblingsringen istedet for at trykke på maven.

Masser gerni lidt med fingrene oven på hudpladen, så den fæstner endnu bedre. Begynd længst nede og glat uppåt med fingrarna

Fastgørelse af posen på hudpladens koblingsring - se bruksanvisningen for SnapOn™ Stomiposen

Fjernelse af hudpladen

Start med at påføre rigeligt med lunkent vand rundt om hudpladens kanter. Det mætter hydrokoloiden i hudpladen, så den løsnes lettere. Fjern bandagen ved forsigtigt at rulle den af.

Undgå at anvende olie, sprit eller oplosningsmidler. Det kan betyde, at næste hudplade fæstner dårligere.

Affaldshåndtering

Brugte bandager tömmes, lukkes sammen og kan smides i husholdningsaffaldet.

Advarsler og sikkerhedsforanstaltninger

Skal opbevares køligt og tørt, aldrig i køleskab.

Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget eller udløbsdatoen overskredet.

NO**SnapOn™ hudbeskyttelsesplate**

2-dels hudbeskyttelsesplate passer til SnapOn™-stomiposer, som finnes for kolo-, ileo- og urostomi

Produktbeskrivelse

SnapOn™ hudbeskyttelsesplate er koblingsringen for 2-delssystemet SnapOn™ KoloBa™, SnapOn™ IloBa® og SnapOn™ UroBa®. SnapOn™ hudbeskyttelsesplate er et tolagsheft med en kombinasjon av to festende hydrokoloider; Den nærmest stomin (den mørkere) er formbar med høy absorpsjon og den i ytterkanten (den lysere) er tyndere for optimal hefteevne og føylelighet. SnapOn™ festering leveres med en krage som gjør at festeringen kan løftes, og som gjør det enklere å montere posen. Man kan holde imot med fingrene, i stedet for å trykke på magen!

SnapOn™ hudbeskyttelsesplatene passer til alle SnapOn™-posene, finnes som både oppklippbare og utstansede og i to ulike ringdiameter, 45 mm og 57 mm. En eske inneholder 5 stk. plater.

OBS: SnapOn™ hudbeskyttelsesplate passer til SnapOn™-stomiposer, som finnes for kolo-, ileo- og urostomi

Instruksjoner

Tilpassing av hullet i hudbarriermen

Det er avgjørende at hudbeskyttelsen sitter tett rundt stomin for å unngå problemer med lekkasje og irritert hud. Hvis man er usikker på stominis størrelse, skal man bruke hullmelen for å sjekke størrelsen.

Bruk hudbeskyttelsens klippguide og tegn av stominis form på beskyttelsespapiret. Før man klipper, blåser man litt luft inn i posen så plastlaget separeres. Da reduseres risikoen for at man klipper i posen. Bruk en bøyd saks for å klippe til hullet i beskyttelsen.

Forbered den huden

Vask huden rundt stomin med vanlig, lunkent vann fra springen. Unngå oljebasert såpe eller kremer, da det kan føre til at limet på hudbeskyttelsen får dårligere feste på huden. Hvis såpe brukes, skal den være uparfymert. La huden lufttørke. Den skal være helt tørr før du fester hudbeskyttelsen rundt stomin.

Fest posen

En kroppsvarm hydrokoloidstift festes alltid best - varm derfor gjører hudbeskyttelsen mellom hennene en stund før den festes rundt stomin.

Fjern beskyttelsespapiret fra hydrokoloiden på bandagens bakside og fest platen på huden rundt stomin. Festeringen kan løftes for å gjøre det enklere å montere posen, da man kan holde imot med fingrene under festeringen i stedet for å trykke på magen. Masser gjerne litt med fingrene over hudbeskyttelsen, så festes den enda bedre. Begynn lengst nede og jevn ut oppover med fingrene

Fest posen på hudbeskyttelsesplatens festering - se bruksanvisning for SnapOn™ Stomipose

Fjerning av hudbeskyttelsesplatene
Begynn med å ha rikelig med lunkent vann rundt hudbeskyttelsens kanter, da mettes hydrokoloiden i hudbeskyttelsen og den løsner lettere. Fjern plasteret ved å rulle det forsiktig av. Unngå å bruke olje, sprit eller løsemiddel, da det kan påvirke hvor godt neste hudbeskyttelse sitter.

Avfallshåndtering

Bruk bandasje tömmes, pakkes sammen og kan kastes i husholdningsavfallet.

Advarsler og forsiktigthetsstiltak

Oppbevares svalt og tørt, aldri i kjøleskap.

Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet eller utløpsdato er passert.

FI**SnapOn™-ihonsuojalevy**

2-osainen ihonsuojalevy sopii SnapOn™-avannepusseille, joita on saatavilla paksusuoli-, ohutsuoli- ja virtsatieavanteille.

Tuotekuvaus

SnapOn™-ihonsuojalevy on peruslevy 2-osaisille järjestelmille SnapOn™ KoloBa™, SnapOn™ IloBa® ja SnapOn™ UroBa®. SnapOn™-ihonsuojalevyn yhdistelmä: lähimpänä avannetta (tummempi) on muotoiltava, ja se on erittäin imukykyinen, ja ulkosivu (vialeampi) on ohumpi, jolloin se tارتuu ja joustaa hyvin. SnapOn™-kiinnityksenä mukana toimitetaan kaulus, joka tekee kiinnityksen nostettavan ja hieman kuperan, joka helpottaa pussin asentamista. Voit pidätellä sitä sormilla vatsaan painamisen sijasta!

SnapOn™ -ihonsuojalevyn sopivat kaikkiin SnapOn™-pusseihin. Niitä on sekä leikattava että lävistettyinä malleina sekä kahden eri levyisenä, 45 mm ja 57 mm. Yksi laatikko sisältää 5 kappaletta SnapOn™-ihonsuojalevy.

HUOM: SnapOn™-ihonsuojalevy sopii SnapOn™-avannepusseille, joita on saatavilla paksusuoli-, ohutsuoli- ja virtsatieavanteille.

Ohjeet

Avanteen sovitaminen ihonsuojalevy

Ihonsuojalevyn on oltava tiiviisti paiko

en 57 mm. Een doos bevat 5 SnapOn™ Konvex-huidplaten.

LET OP! SnapOn™-huidbarrières zijn ontworpen voor SnapOn™-stomazakken voor een colostoma, ileostoma of urostoma

Instructies

Het gat in de huidplaat aanpassen

Om lekkage en huidirritatie te voorkomen, is het belangrijk dat de huidplaat de stoma goed omsluit. Als u onzeker bent over de maat van de stoma, gebruik dan een maatwijzer om de maat te controleren. Gebruik de knipwijzer op de huidplaat en teken de stomavorm op het beschermende papier. Pas het gat in de huidplaat aan met een kleine gekromde schaar.

De huid prepareren

Was de huid rondom de stoma met lauw water. Vermijd zeep op oliebasis of crèmes, hierdoor kan de huidplaat minder goed blijven plakken. Als zeep wordt gebruikt, moet dit ongeparfumeerd zijn.

Laat de huid aan de lucht drogen. De huid moet helemaal droog zijn voor de huidplaat rond de stoma wordt bevestigd.

De zak bevestigen

Een hydrocolloidplaat altijd het best op lichaamstemperatuur. Verwarm daarom de huidplaat een tijdtje tussen uw handen voor u deze rondom de stoma plaatst.

Verwijder het beschermende papier van de achterkant en bevestig de huidplaat op de huid rondom de stoma. Wrijf voorzichtig over de huidplaat zodat deze nog beter vast blijft zitten.

De bevestigingsring van de huidbarrière bevestigen: Raadpleeg de instructies voor de SnapOn™-stomazak

De huidplaat verwijderen

Dep eerst de randen van de huidplaat goed nat met lauw water; dit verzadigt het hydrocolloid en maakt de plaat gemakkelijker te verwijderen. Rol de plaat voorzichtig omlaag.

Voorkom het gebruik van olie, alcohol of oplosmiddelen; dit kan invloed hebben op hoe goed de volgende huidplaat vastplakt aan de huid.

Afval

Gebruikte zakken worden geleegd, verpakt en weggegooid met het huishoudelijk afval.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Koel en droog bewaren, maar nooit in de koelkast.

Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is of na de vervaldatum.

FR

Barrière cutanée SnapOn™

Barrière cutanée 2-pièces, pour les poches de stomie SnapOn™ pour les colo/iléo et urostomies

Description du produit

Les barrières cutanées SnapOn™ sont la plaque de base pour les systèmes 2-pièces KoloBa™, IloBa® et UroBa® SnapOn™. La barrière cutanée SnapOn™ dispose d'un adhésif double-couche avec une combinaison de deux adhésifs hydrocolloïdes ; le plus proche (le plus sombre) de la stoma est adaptable avec une forte absorption, et celui du pourtour (le plus clair) est plus fin pour une adhérence et une flexibilité optimales. L'anneau de fixation SnapOn™ est fourni avec un collier qui permet de lever l'anneau de fixation et un petit soufflet (convexité) qui facilite la fixation de la poche.

Les barrières cutanées SnapOn™ s'adaptent à toutes les poches SnapOn™ et sont disponibles en format découpable ou pré découpé dans deux diamètres d'anneau différents, 45 et 57 mm. Une boîte contient 5 barrières cutanées SnapOn™ Konvex.

REMARQUE ! Les barrières cutanées SnapOn™ sont conçues pour les poches de stomie SnapOn™ pour

Instructions

Adaptation du trou dans la barrière cutanée

Pour éviter les problèmes de fuite et d'irritation de la peau, la barrière cutanée doit être bien ajustée autour de la stome. Si vous n'êtes pas sûr de la taille de la stome, utilisez un guide de mesure pour la contrôler. Utilisez le guide de coupe sur la barrière cutanée et dessinez la forme de la stome sur le papier de protection. Ajustez le trou dans la barrière à l'aide de petits ciseaux recourbés.

Préparation de la peau

Lavez la peau autour de la stome à l'eau tiède. Évitez d'utiliser des savons ou des crèmes à base d'huile, car ils peuvent atténuer les propriétés adhérentes des barrières cutanées. Si vous utilisez un savon, il doit être sans parfum.

Laissez sécher la peau à l'air libre. La peau doit être totalement sèche avant de fixer la barrière cutanée autour de la stome.

Fixation de la poche

La fixation d'un adhésif hydrocolloïde est toujours meilleure s'il est à température du corps. Par conséquent, réchauffez la barrière cutanée entre vos mains avant de la fixer autour de la stome.

Retirez le papier de protection de l'arrière et fixez la barrière cutanée sur la peau autour de la stome. Frottez doucement la barrière cutanée pour renforcer son adhérence.

Fixation de l'anneau de fixation à l'anneau de la barrière cutanée : Reportez-vous aux instructions pour la barrière dermatique de la poche de stomie SnapOn™

Retrait de la barrière cutanée

Commencez par tamponner à l'eau tiède autour des bords de la barrière cutanée ; l'hydrocolloïde sera saturé et sera plus facile à retirer. Roulez doucement la barrière vers le bas. Évitez d'utiliser de l'huile, de l'alcool ou des solvants, car cela pourrait affecter la bonne adhérence de la barrière cutanée suivante.

Manipulation des déchets

Les poches usagées sont vidangées, emballées et éliminées avec les déchets ménagers.

Avertissements et précautions

Stockez dans un endroit frais et sec, mais jamais au réfrigérateur.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou au-delà de la date de péremption.

ES

Barrera cutánea SnapOn™

Barrera cutánea de 2 piezas para bolsas de ostomía SnapOn™ para colostomía, ileostomía y urostomía

Descripción del producto

Las barreras cutáneas SnapOn™ son la base para los sistemas de 2 piezas KoloBa™, IloBa® y UroBa® SnapOn™. La barrera cutánea SnapOn™ cuenta con un adhesivo de doble capa con una combinación de dos hidrocoloides adhesivos; el más cercano (el más oscuro) al estoma es adaptable con alta absorción, y el perímetro (el más claro) es más delgado, para una adhesión y flexibilidad óptimas. El anillo de sujeción SnapOn™ viene con un collar que permite elevar el anillo de sujeción y unos pequeños fuelles (convexidades) que facilitan la fijación de la bolsa.

Las barreras cutáneas SnapOn™ son adecuadas para todas las bolsas SnapOn™ y están disponibles para recortarse o ya recortadas con dos diámetros de anillo distintos: 45 y 57 mm. Una caja contiene 5 barreras cutáneas SnapOn™ Konvex.

iNOTA! Las barreras cutáneas SnapOn™ están diseñadas para bolsas de ostomía SnapOn™ colorrectal, ileostomía o urostomía

Instrucciones

Adaptación del orificio de la barrera cutánea

Para evitar problemas de escapes e irritación de la piel, es importante que la barrera cutánea quede bien ajustada alrededor del estoma. Si no está seguro del tamaño del estoma, utilice una guía medidora para controlar el tamaño. Utilice la guía de corte de la barrera cutánea y dibuje la forma del estoma sobre el papel protector. Ajuste el orificio de la barrera con unas tijeras pequeñas curvadas.

Preparación de la piel

Lave la piel que rodea al estoma con agua templada. Evite el uso de jabones con base de aceite ni cremas, dado que podrían reducir las propiedades adherentes de las barreras cutáneas. En caso de usar jabón, utilice uno sin perfume.

Deje que la piel se seque al aire. La piel debe estar completamente seca antes de colocar la barrera cutánea alrededor del estoma.

Colocación de la bolsa

El adhesivo con hidrocoloide se ajustará mejor si coincide con la temperatura corporal. Por lo tanto, caliente la barrera cutánea con las manos durante unos segundos antes de colocarla alrededor del estoma.

Retire el papel protector de la parte trasera y ajuste la barrera cutánea en la piel alrededor del estoma. Frote suavemente la barrera cutánea para que quede mejor fijada. Asegurar el anillo de fijación de la barrera cutánea: Consulte las instrucciones para la bolsa de ostomía SnapOn™

Retirada de la barrera cutánea

Empiece por dar unos toquecitos con abundante agua templada alrededor de los bordes de las barreras cutáneas, de esta forma se saturará el hidrocoloide y resultará más fácil retirarlo. Retire suavemente la barrera hacia abajo.

Evite el uso de aceite, alcohol o disolventes ya que podría afectar a las propiedades adhesivas de la barrera cutánea.

Gestión de desechos

Las bolsas utilizadas se vacían, empaquetan y desechan con los residuos domésticos.

Advertencias y precauciones

Almacene el producto en un lugar fresco y seco, pero nunca en el frigorífico.

No utilice el producto si el embalaje está dañado o ha pasado la fecha de caducidad.

IT

Placca SnapOn™

Barriera a due pezzi per sacche per stomie SnapOn™ per colo-, ileo- e urostomia

Descrizione del prodotto

Le barriere cutanee SnapOn™ sono la piastra di base per i sistemi a due pezzi KoloBa™, IloBa® e UroBa® SnapOn™. La barriera cutanea SnapOn™ presenta un adesivo a doppio strato che comprende due idrocoldioidi adesivi. Quello più vicino allo stoma (dal colore più scuro) presenta un assorbimento elevato, mentre quello perimetrale (dal colore più chiaro) è più sottile per offrire massima aderenza e flessibilità. L'anello di fissaggio SnapOn™ presenta un collare che consente il sollevamento dell'anello stesso e piccoli soffietti (convessità) che facilitano il fissaggio della sacca.

Le placche SnapOn™ sono idonee per tutte le sacche SnapOn™ e sono disponibili in versione ritagliabile e pretagliata con due diversi diametri dell'anello, ossia 45 e 57 mm. Una confezione contiene cinque placche SnapOn™ Konvex.

NOTA! Le barriere SnapOn™ sono progettate per le sacche per stomie SnapOn™ per stomia colorettale, ileo- e urostomia.

Istruzioni

Adattare il foro della placca

Allo scopo di evitare perdite e irritazioni cutanee, è importante che la placca aderisca in maniera salda allo stoma. In caso di incertezza sulla dimensione dello stoma, utilizzare la guida alla misurazione per verificare la dimensione. Utilizzare la guida al taglio sulla placca e disegnare la forma dello stoma sulla pellicola protettiva in carta. Regolare il foro della placca utilizzando delle forbicine ricurve.

Preparare la pelle

Lavare la pelle attorno allo stoma utilizzando acqua tiepida. Evitare saponi o creme a base di oli poiché questi potrebbero ridurre le proprietà adesive della placca. Se si utilizza saponi, selezionare un prodotto senza fragranze.

Consentire alla pelle di asciugare all'aria. La pelle deve essere completamente asciutta prima di fissare la placca attorno allo stoma.

Fissare la sacca

Un adesivo idrocoldoide a temperatura corporea presenta un migliore fissaggio. Pertanto, riscaldare la placca fra le mani per qualche secondo prima di fissarla attorno allo stoma. Rimuovere la pellicola protettiva in carta dal retro e fissare la placca alla pelle attorno allo

stoma. Massaggiare delicatamente la placca in modo da farla aderire in maniera ottimale. Aplicare l'anello di fissaggio della barriera: Consultare le istruzioni per le sacche per stoma SnapOn™.

Rimuovere la placca

Per iniziare, tamponare con abbondante acqua tiepida i bordi della placca. In questo modo, si satura l'idrocoldoide e se ne semplifica la rimozione. Arrotolare delicatamente la placca verso il basso.

Non utilizzare olio, alcool o solventi poiché questi possono avere un impatto sulla qualità del fissaggio alla pelle della placca successiva.

Smaltire i rifiuti

Le sacche usate vengono svuotate, avvolte nell'involucro e smaltite nei rifiuti indifferenziati.

Avvertenze e precauzioni

Conservare in un luogo fresco e asciutto ma non in frigorifero.

Non utilizzare se la confezione è danneggiata o se la data di scadenza è stata superata.

PT

Disco de pele SnapOn™

Barreira cutânea, 2 unidades, para bolsas de ostomia SnapOn™ para colostomia, ileostomia ou urostomia

Descrição do produto

As barreiras cutâneas SnapOn™ são a placa base para os sistemas de 2 unidades KoloBa™, IloBa® e UroBa® SnapOn™. A barreira cutânea SnapOn™ tem um adesivo de dupla face com uma combinação de dois hidrocoldoides adesivos; o mais próximo (o mais escuro) ao estoma é confortável com elevada absorção e o perímetro (o mais claro) é mais fino, para uma adesão e flexibilidade ideias. O anel de afixação SnapOn™ vem com um colar, que permite que o anel de afixação seja levantado, e um pequeno fole (convexidade) que facilita a afixação da bolsa.

Os discos de pele SnapOn™ são adequados para todas as bolsas SnapOn™ e estão disponíveis em dois diferentes diâmetros de anel, cortável e pré-cortado, de 45 e 57 mm. Uma caixa contém 5 discos de pele convexas SnapOn™.

NOTA! As barreiras cutâneas SnapOn™ destinam-se a bolsas de ostomia SnapOn™ para colorretal, ileostomia ou urostomia

Instruções

Adaptar o orifício no disco de pele

Para evitar problemas de fugas e pele irritada, é importante que o disco de pele encaixe de forma confortável à volta do estoma. Se não tiver a certeza acerca do tamanho do estoma, utilize um guia de medição para controlar o tamanho. Utilize o guia de corte no disco de pele e desenhe a forma do estoma no papel protetor. Ajuste o orifício no disco usando uma pequena tesoura curva.

Preparar a pele

Lave a pele à volta do estoma com água morna. Evite sabões ou cremes à base de óleo, visto que podem diminuir as propriedades adesivas do disco de pele. Se for usado sabão, deve ser sem cheiro.

Permita que a pele seque naturalmente. A pele deve estar completamente seca antes de colocar o disco de pele à volta do estoma.

Aplicar a bolsa

Um adesivo de hidrocoldoide adere sempre melhor à temperatura corporal. Por isso, aqueça o disco de pele entre as suas mãos antes de o aplicar à volta do estoma.

Remova o papel protetor da traseira e afixe o disco de pele sobre a pele à volta do estoma. Aplique uma leve pressão sobre o disco de pele para uma melhor adesão.

Apertar o anel de afixação da barreira cutânea: Consulte as instruções referentes à bolsa de ostomia SnapOn™

Remover o disco de pele

Comece por aplicar muita água morna à volta das extremidades do disco de pele; isto irá saturar o hidrocoldoide e facilitará a remoção. Arranque cuidadosamente o disco para baixo. Evite usar óleo, álcool ou solventes, visto que podem afetar a capacidade de adesão do próximo disco à pele.

Tratamento de resíduos

As bolsas usadas são drenadas, embaladas e eliminadas juntamente com o lixo doméstico.